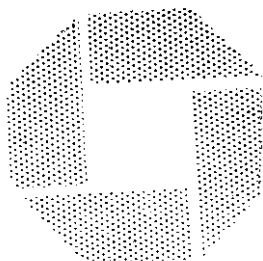


Su amigo verdadero
en cuestiones de dinero . . .

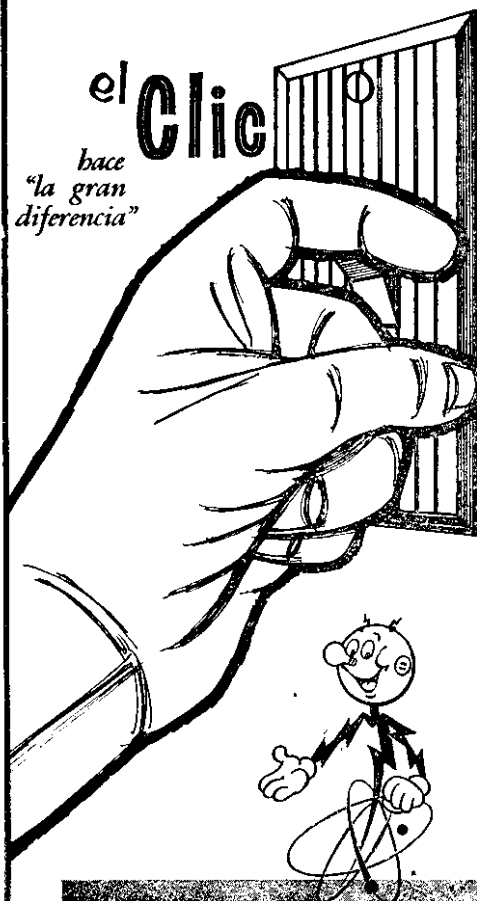
THE CHASE MANHATTAN BANK

National Association



Vía España — Plaza 5 de Mayo — Betania

Colón — David — Chitré — Balboa



No basta más que el sonido casi inaudible en un interruptor eléctrico para que las industrias, fábricas, negocios, escuelas y hogares inicien la ardua e ininterrumpida labor cotidiana. La energía eléctrica es silente, más su poder se hace sentir en la iluminación de las calles, en el movimiento de grandes maquinarias, en el interior de los edificios y en fin, en todo lo que nos rodea.

Estos son los resultados positivos de una serie de planes cuidadosamente elaborados por la Compañía Panameña de Fuerza y Luz, en su preocupación de llevar a todos los rincones de nuestro medio las facilidades y conveniencias 24 horas diarias.

Por tanto, un INTERRUPTOR ELECTRICO, cualesquiera sea su forma exterior, da paso a la energía y al poder que la comunidad necesita para su desarrollo y progreso.

Fin. Panameña de Fuerza y Luz
Cuerpo Recto de la Universidad que formó



DE DIABLICOS"; el "TOLETON" y la "MEJORANA". Sus movimientos son vivos y el zapateo es el motivo predominante en la ejecución. Esta danza es propia de las regiones de Azuero. Su vestido es gracioso. Usan un FUSTILLO, especie de mameluco cerrado, de manga larga, hecho en colores fuertes. Los más vistosos que hemos observado combinan el rojo y el negro a rayas, generalmente de 1½ a 2 pulgadas de ancho cada una; un manto en colores vivos, siempre en un solo tono, ya sea azul, verde, morado, naranja, etc.; un "MORRION", cucurucho de cuero en cuyos agujeros hechos para el caso, insertan las plumas de guacamayo, con cuya maniobra logran un penacho vistosísimo; una máscara, un par de castañuelas, una vejiga de res bien inflada que cuelga del brazo del danzante; una cebadera, bolsa tejida en fino hilo de pita, para echar las monedas, y como calzado, las cutarras. Hasta ahora, no hemos visto el uso de zapatos de cuero blanco y negro para bailar esta danza. Los instrumentos que hemos visto usar han sido la guitarra o la mejorana pero no hemos visto usar el acordeón para esta clase de espectáculo. Su música es tan característica que otra clase de instrumento le daría un sabor extraño. Además las castañuelas resultan magnífico acompañamiento.

Los dos primeros movimientos de la danza sujetan al bailaror al imperio de movimientos bien específicos; pero en el movimiento de la MEJORANA, los bailarores se liberan, y hacen gala de su destreza, de su virtuosismo. Zapatean de pie, juegan con sus castañuelas, zapatean casi sentados sobre el piso, apenas sostenidos por los brazos; apoyados sobre las manos, sus pies y piernas describen fantásticos movimientos y responden al ritmo musical con precisión y fuerza. Las cutarras tienen aquí su lugar pues el choque del cuero con el piso da su tonalidad que no la proporcionaría otra clase de calzado. . El pueblo siempre ha recibido esta fase con mucho entusiasmo y premia a los bailarines con estruendosos aplausos.

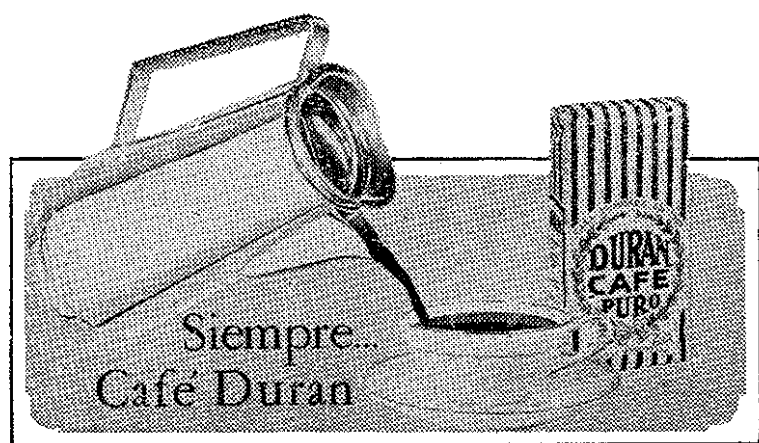
NOTA: LAS FOTOGRAFÍAS QUE SE INSERTAN PERTENECEN A LA VALIOSA COLECCIÓN DE MANUEL F. ZARATE.



Diablos limpios de Antón.



Grandiablos de San Miguel. Esta foto fue tomada en el barrio del Maraón. Están sin máscara.



Para muebles finos

La Garantía

CALLE "I" No. 4

Teléfono: 2-1752

Y

CALLE 30 Y AVE. BALBOA

Teléfono: 5-1555

MARIA OLIMPIA...

que le ofreció la paleta de naturaleza, imprimió en su alma la musicalidad que encontramos en sus versos y la habilidad para pintar el paisaje que se ofrece a su vista.

Desde temprana edad, a los 10 años, se dejó seducir por las Musas, las que le arrancaron el primer fruto de su ya innata inspiración. Era el genio del arte que la asechaba para hacerla su más legítimo vocero.

De Dolega, la pequeña María Olimpia fue enviada a David, Capital de la Provincia donde terminó sus estudios de primaria, y de allí pasó a la Escuela Normal de Institutoras de Panamá donde obtuvo su Diploma de Maestra Normal en 1913.

En 1918, fundó con el distinguido caballero don José de Obaldía Jované el más venturoso hogar de aquellos tiempos, al que la Divina Providencia premió con siete vástagos, de los cuales sobreviven cinco, herederos todos de las dotes literarias de sus progenitores y miembros sobresalientes de la sociedad por sus virtudes y sus talentos.

En 1948, la inexorable parca le arrebató su amantísimo esposo, el que le inspiraba tan sentidos versos, en los que no se sabe qué admirar más, si la conducta nobilísima del esposo que se apodera del corazón de su compañera, o el renunciamento de la esposa inteligente que eleva el Amor por su esposo, al más alto grado de la pasión sin condiciones.

En noviembre del año de 1929 y a iniciativa del Instituto Nacional de Panamá, regido entonces por su insigne Rector Doctor José Dolores Moscote, se organizó un homenaje en Honor de la poetisa María Olimpia de Obaldía, juzgada ya como la voz más poética de nuestro país, para rendirle un tributo de admiración y simpatía, por haberse ganado con sus poemas, el corazón de sus compatriotas y la admiración de los cenáculos literarios del exterior. El lugar escogido fue el Teatro Nacional, y a su escenario concurrió lo más granado de nuestra sociedad, representantes de todas las Provincias, de las instituciones cívicas, literarias, científicas, religiosas y culturales. Abundaron los valiosos y significativos regalos, concretados en Medallas de oro y plata, insignias de oro, pergaminos, condecoraciones, álbumes con expresivos mensajes y pensamientos con la firma autógrafa de destacados personajes de la política, del periodismo, de las letras, de las artes y demás admiradores de la poetisa, que en esta forma y con la magia de la palabra escrita, dejaron impreso para toda la vida, el testimonio de su admiración y simpatía. Todas las flores del istmo, desde los alegres gladiolos del Boquete hasta las perfumadas rosas y jazmines de las tibias playas de los dos mares, se dieron cita en profusión para adornar el trono de la favorita hija de Polimnia. Aquella noche inolvidable, los oídos de los concurrentes recibieron el regalo de la lectura de las piezas literarias que desgranaron los oradores en honor de la poetisa. Entre los muchos y merecidos honores de que se le hizo objeto, merecen recordarse y mencionarse, la del Título de Miembro de número de la Academia de la Lengua de Panamá, el título de "María Olimpia de Panamá" que le otorgó el Gobierno Nacional, y la Corona de Laureles de oro, con que el pueblo de Panamá, ciñó la frente de su máxima cantora del hogar.

La obra de María Olimpia de Obaldía ha sido amplia y autorizadamente juzgada por eminentes maestros del buen decir, como don Samuel Lewis, el profesor y literato Enrique Ruiz Vernacci, el escritor colombiano Enrique Ortega, el Académico de la Lengua profesor Baltasar Isaza Calderón, el crítico e historiador Rodrigo Miró, el profesor Ismael García, el Maestro Dr. Octavio Méndez Pereira, y la poetisa Teresa López de Villarino. Cada uno de ellos estudia su obra por un aspecto distinto, sin que por ello dejen de coincidir en algunas apreciaciones favorables, que han conducido a colocarla en el pedestal de gloria y sentimiento, que la crítica serena y justa, lo mismo que la admiración de su pueblo, le han levantado en su corazón.

Lo que dejo expuesto no es un trabajo de análisis ni de estudio, con el cual haya pretendido juzgar la obra poética de María Olimpia, para lo cual me faltan autoridad y recursos literarios. Lo que he dejado escapar de mi pluma, es tan sólo el tributo de admiración y cariño que siento por una compatriota Jlustre.

COPA

DOS VUELOS DIRECTOS A SAN JOSE de COSTA RICA

LUNES Y SABADO

Salida	TOCUMEN	10:30 a.m.
Llegada	SAN JOSE	11:00 a.m. (*)
Salida	SAN JOSE	12:00 m. (*)
Llegada	TOCUMEN	2:30 p.m.

(*) Hora de Costa Rica.

RESERVACIONES: 5-0350 — 5-0354



en el AVRO 748 - TURBO-JET con radar.

También Vuelo Directo
Desde David a Costa Rica
Viernes 10:30 a.m.

Ida B/.9.00

Ida y
Vuelta B/.15.75

DOS VUELOS DIARIOS A PANAMA DAVID

...desde luego, vía

COPA

¡ORGULLOSAMENTE PANAMEÑA!

Vuelos No. 1 y No. 2

		a.m.
Salida	TOCUMEN	7:00
Llegada	DAVID	7:50
Salida	DAVID	8:45
Llegada	TOCUMEN	9:35

Vuelos No. 9 y No. 10

		p.m.
Salida	TOCUMEN	4:00
Llegada	DAVID	4:50
Salida	DAVID	5:30
Llegada	TOCUMEN	6:20

temas para la mujer

escribe

Amparo de Pazmiño

Educación para el Hogar

La Profesora Amparo de Pazmiño aprovechó los meses de vacaciones para hacer un viaje a Chile y Europa, y visitar a dos hijos que estudian en Santiago de Chile y París.

A su regreso, ella quiere contar a sus lectores algunas impresiones de "su primera salida al exterior" y en este número nos habla algo sobre alimentos y comidas y de una visita que hizo a Silvia Villalaz de Valenzuela.

Silvia Villalaz, es miembro de conocida familia panameña que cuenta en su seno con destacados artistas que han dado renombre a Panamá.

Silvia Villalaz está incluida entre el grupo de seis que empezaron a hacer Teatro en Chile.

COMIDA CHILENA

En mi primera salida al exterior, el primer lugar que visité y del cual me han quedado muchos y agradables recuerdos ha sido Chile.

Su agradable clima de verano, los atractivos lugares con que la prodigiosa naturaleza lo ha dotado, la buena acogida y amistad que ofrecen los chilenos a los foráneos y las variadas y sabrosas comidas invitan a regresar.

Sería largo escribir sobre tantas cosas interesantes de Chile. Por ahora me limito a comentar algo sobre alimentos y comidas. Sobre todo, porque admiré el gusto y la habilidad de la mujer chilena por lo que se relaciona con el hogar, esencialmente por la preparación de las comidas que tiene que brindar a sus familiares. Tienen a su favor la gran variedad de frutas y vegetales y otros productos importantes para la buena selección de minutas.

Entre las frutas que encontré en esta época y que hasta me causó admiración verlas sembradas en los patios de las casas, que cuentan a veces con pequeñas porciones de terreno tenemos: las ciruelas, duraznos, damascos, uvas. También en la época de verano, melones, de varias clases, sandías y naranjas.

Otro alimento que llamó mucho mi atención por la importancia que se le concede a su consumo y preparación fue el

maíz. Los choclos, como le llaman ellos, son más desarrollados que la mazorca nuestra. Siente orgullo la mujer chilena al preparar y brindar un plato preparado con choclos. Por ello, en diferentes ocasiones pude comer su famoso pastel y las humitas; verdaderas delicias típicas chilenas. Y, hasta por aquella sencillez y aceptación de personas con nacionalidades distintas, pero que tienen mucho en común, principalmente el idioma, y por el aprecio mutuo, pude aprender a preparar el pastel de choclos y las famosas humitas.

La cazuela chilena, sencilla de preparar y sabrosa, es como decir, el sencocho panameño. Lo preparan con ave o con carne de res. Es un plato que entona, nutre y satisface. Entre otros, de los muchos platos que me brindaron como típicos tenemos la carbonada, los frijoles con choclos y el cordero asado. No queda atrás el gusto y la habilidad en la preparación de diferentes clases de mariscos. Un postre agradable y típico, el cual también sirven con el Té de la tarde es el "chilenito", del cual hay variedades.

En la vida del chileno, muchos de sus costumbres son europeas, de allí la gran variedad de otras comidas, y hasta el estilo para el arreglo y servicio de mesa.

C
R
I
S
T
A
L
C
O
R
T
A
D
O

EL SURTIDO MAS GRANDE
PARA LA NOVIA

Boda



P
O
R
C
E
L
A
N
A
S

F
I
N
A
S

AVE. TIVOLI

SHAW'S

CAMPO ALEGRE

Si viajar piensa Ud.

Recuerde que la

FABRICA DE
BAULES Y MALETAS
HERCULES

le proporciona equipaje

fuerte y a precio razonable.

Ave. Nacional N° 28

Tels: 5-0378 — 5-0379

Además — Reparaciones — Iniciales y Llaves





Silvia Villalaz sostiene en sus manos un premio concedido por la Sociedad de Autores del Teatro de Chile, en reconocimiento a su labor artística.

SILVIA VILLALAZ DE VALENZUELA

Silvia Villalaz, tal como se le conoce en Chile, verdadera panameña y consagrada artista, continúa con éxito su labor en el teatro.

Esta incluida entre el grupo de seis que empezaron a hacer Teatro en Chile. Cada día exaltan más su sensibilidad artística y se la aprecia y considera.

Un detalle que pude comprobar al asistir a un ensayo de una obra teatral en la cual ella trabaja, fue el de que los artistas que laboran junto con ella consideran su gran experiencia en el teatro para recibir su consejo o guía. Es decir, para mi concepto, es una maestra en cuanto a teatro se refiere.

En una de mis visitas a su hogar, en Santiago de Chile, conversamos sobre el privilegio de que fue objeto en Nicaragua cuando la coronaron con los laureles de oro de Rubén Darío. Leí varios recortes de periódicos que comprueban la distinción de que ha sido objeto esta panameña, a pesar de que existen distinguidas artistas de otros países de América Latina.

En su hogar conserva la escultura de una cabeza que la representa, la cual es obra de la gran escultora chilena Raquel Cuadra Berland, quien la distinguió por ser Silvia gran artista y "pionera" del teatro en Chile. Esta escultura fue expuesta en la Sala Juan Francisco González, en el edificio que ocupa la Sociedad Nacional de Bellas Artes, el 15 de junio de 1964. Y como ya lo manifesté a Anita, su hermana, a través de uno de sus programas en la Televisora Nacional, Silvia desea que cuando muera, esa cabeza, tan delicadamente trabajada por una escultora chilena, sea colocada en el Foyer del Teatro Nacional de Panamá.

Para toda Superficie PINTE MEJOR CON **GLIDDEN**

Fácil de aplicar
y acabado perfecto
más de 1300 colores a su disposición

COCHEZ Y CIA., S. A.
(ANTES MARIO GALINDO Y CIA., S. A.)

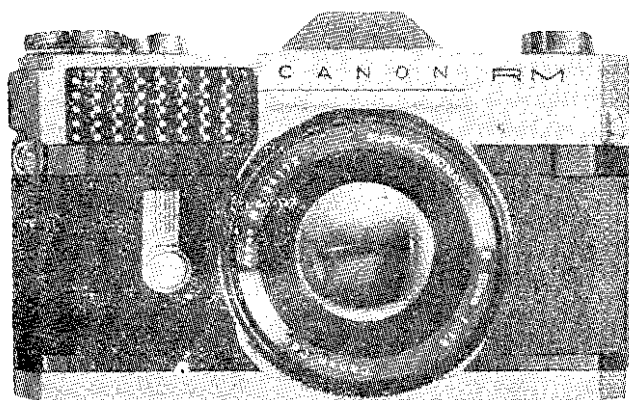
Ave. Eloy Alfaro 15-33

Apartado Postal 502

Teléfono: 2-7075

Panamá 1, Panamá

Canonflex RM



DE VENTA
EN EL

Almacén Selecciones

Avenida Justo Arosemena
(Frente al Edificio Vallarino)

Apartado 5299

Panamá

Tel: 5.0401

ediciones. Pero sorprende que existan, por ejemplo, cinco grabaciones del op. 91 de Beethoven, la problemática obra programática llamada "Victoria de Wellington", originalmente escrita para un instrumento mecánico llamado "panharmonicon" que producía todos los efectos de una banda militar. Al lado de las óperas más famosas de Mozart (1756-1791), también la ópera buffa "La finta giardiniera" y otras obras de su juventud pueden oírse en los discos. Para los que quieren investigar la musicalidad de la familia Mozart, se consiguen unas cuantas obras del padre Leopold Mozart (1719-1787) y, por otra parte, una sonata para violoncello de Wolfgang Amadeus Mozart Jr. (1791-1844).

En el caso de Haydn, las sinfonías No. 82 a 104 han sido grabadas repetida y sistemáticamente. Los números bajos demuestran todavía algunas omisiones pero una cantidad respetable, incluso la Sinfonía No. 1, ha sido captada. De todas maneras, no parece verosímil que alguna persona quisiera escuchar todas las 104 sinfonías de Haydn, no obstante sus méritos.

Y hablando de otro compositor de los más grandes, hasta poco cualquier estudiante de música sabía recitar que Juan Sebastián Bach compuso tres conciertos para dos clavecines, dos para tres clavecines y un concierto para cuatro clavecines, sin poder casi nunca oír estas obras. Ahora, todos estos conciertos no sólo pueden conseguirse sino que el oyente tiene la libertad de escoger entre varios artistas y decidir si prefiere oírlos tocados en pianos o en los clavecines originales. La misma posibilidad del sonido del piano, de clavecín o de un verdadero clavicordio existe también para las demás obras "para teclas" de Bach, y por supuesto, los hijos de Juan Sebastián están bien representados al lado de su padre.

Y otro detalle interesante, en conexión con los familiares de los músicos: Clara Schumann, recordada como pianista ante todo, estuvo componiendo también, como lo comprueba el disco con su Trío en sol menor, op. 17.

Algunas grabaciones han sido realizadas paralelamente con las modernas ediciones y revisiones de la música de ciertos compositores (y sus contemporáneos a veces). Así ciertos discos se deben al "Gremio de Bach", la "Sociedad de Haydn", la com-

pañía "Bartók", etc. El "descubrimiento" de algunos compositores, prominentes en su vida y luego olvidados, se refleja en el número de los discos con la música de ellos. De este modo, el oyente tiene a su disposición casi sesenta obras de Georg Philipp Telemann (1681-1767) y más de sesenta composiciones, incluso los conciertos para mandolina, de Antonio Vivaldi (1678-1741), hasta hace poco compositores eclipsados casi íntegramente por Bach.

En general, música antigua —frecuentemente tocada en los instrumentos característicos de su época, por ensambles que aproximan en tamaño los ensambles históricos e imitan, donde se pueda, las condiciones acústicas del pasado determinadas por las investigaciones musicológicas— está representada magníficamente. De este modo, a base de las antologías de música antigua, la historia de la música ha dejado de ser una disciplina predominantemente literaria y se ha transformado en una directa experiencia auditiva de fácil acceso incluso para los no-músicos, incapaces de leer las partituras y los manuscritos.

En comparación con la música del pasado, la grabación de las obras contemporáneas resulta menos completa y menos abarcadora aun cuando hay algunas compañías que tratan de subsanar esta situación. Pero la misma proporción anómala en detrimento de la música nueva caracteriza también los conciertos de música viva y parece claro que el mismo oyente que ahuyenta obras contemporáneas en los conciertos, tampoco los compra de los discos. Por consiguiente, la música culta de las áreas que han entrado en su fase musical creadora recientemente, como por ejemplo ha sucedido con los países latinoamericanos, carece de discotecas comerciales lo suficientemente representativas, con pocas excepciones (compositores como Chávez, Ginastera, Villa-Lobos y unos cuantos más de su talla que se han establecido universalmente). En la música popular, por el contrario, los mismos países mantienen las grabaciones al día. Panamá, para ilustrar esta situación, está mencionada en el catálogo del cual hablamos solamente en la sección folklórica, con los discos de Lucho Azcárraga, mientras que obras de Roque Cordero todavía no están comercialmente disponibles.

Como el catálogo no es lista completa de los discos existentes (a pesar de que

describe unos 35.000) algunas omisiones y lagunas probables son comprensibles. Puede sin embargo considerarse un espejo del gusto que prevalece en los músicos y el oyente de nuestros días. El hecho de que el público quiera escuchar obras tan especiales como las "Cantigas de Santa María" (Alfonso el Sabio, siglo XIII) y que los intérpretes graben obras tan olvidadas como "El Arbol de Navidad" de Liszt y composiciones parecidas, es una prueba muy halagadora de la perspectiva alcanzada por la industria de discos en su búsqueda de lo poco usual. Piezas familiares prevalecen, por supuesto (por ejemplo el "Claro de Luna" de Debussy aparece en 38 variantes, para piano, órgano, arpa, violín solo, orquesta) pero no es todo. El gourmet-discómano, al igual que el oyente medio, encontrará más que satisfactoria la amplitud de selección que se le ofrece en los discos para formar una discoteca exactamente a su gusto.

Hemos hablado de los discos de música clásica, a base del criterio de repertorio cubierto por las grabaciones. La repetición de las mismas obras, que parece superflua en el primer momento, permite la selección de una grabación por determinado artista, ensamble, orquesta o director. Y hay muchas personas que buscan más bien el perfil de un artista particular que la imagen de la creatividad de cierto compositor. La presentación de un nuevo instrumento o cantante, en un repertorio común, es tan importante como la grabación única de una obra desconocida.

En adición a la música clásica, hay una enorme variedad de discos de toda índole (desde efectos sonoros, grabaciones literarias, hasta captación de sonidos naturales y cosas por el estilo). Queremos mencionar de paso una serie muy educativa que es de interés para los músicos prácticos. Esta serie se llama "Música menos uno" y consta de grabaciones parciales de música de cámara y acompañamientos de canciones. El disco tiene por ejemplo tres instrumentos de un cuarteto y el músico toca la parte que falta. O el cantante canta la melodía y usa el acompañamiento grabado en vez de un acompañante humano. El propósito de la serie es la posibilidad de practicar la parte no grabada y oír las demás partes. De ninguna manera, el disco puede sustituir la sutil cooperación entre varios músicos ni el "espíritu" de un ensamble. Pero es un interesante aspecto de la utilidad de la grabación.

D A D

"Alguien vive cuando alguien da"

Banco de Sangre del Hospital Santo Tomás
Calle 34 — Tel. 5-3139



Dorothy Carnegie

MARTES 17 DE MAYO

Hotel Panamá Hilton - Salón Washington
7 p. m.

Se inicia el

Curso Dorothy Carnegie

(Exclusivamente para Mujeres)

Reserve su cupo a tiempo

Informes: Srta. Julieta Barraza

Tel.: 5-4364 9-12 y 2-6 p.m.

II PROGRAMA IVU-BID

- La Locería
 - San Miguelito
- Villa Caceres
 - Monte Oscuro
- Concepción
 - Juan Díaz
- La Chorrera
 - Cativá
- Río Alejandro
 - Penonomé
- David
 - Puerto Armuelles
- Potrerillos
 - Santiago
- Almirante
 - Chitré
- Las Tablas
 - La Palma

En los próximos tres años el Instituto de Vivienda y Urbanismo desarrollará un programa que significará seis mil viviendas más a través de la República.

Repartidos en 18 proyectos, las seis mil viviendas serán adjudicadas a las familias más necesitadas. Solicitudes de familias con ingresos superiores a los B/.195.00 no son aceptados por el IVU.

La escasez de vivienda es el principal enemigo del IVU. Siempre estará luchando por un Panamá mejor y para que todo panameño tenga un hogar espacioso, sólido y sano.

El Segundo Programa IVU-BID contempla la construcción de seis mil viviendas en las nueve provincias del país.

El IVU construye, Ud. construya también un Panamá mejor.

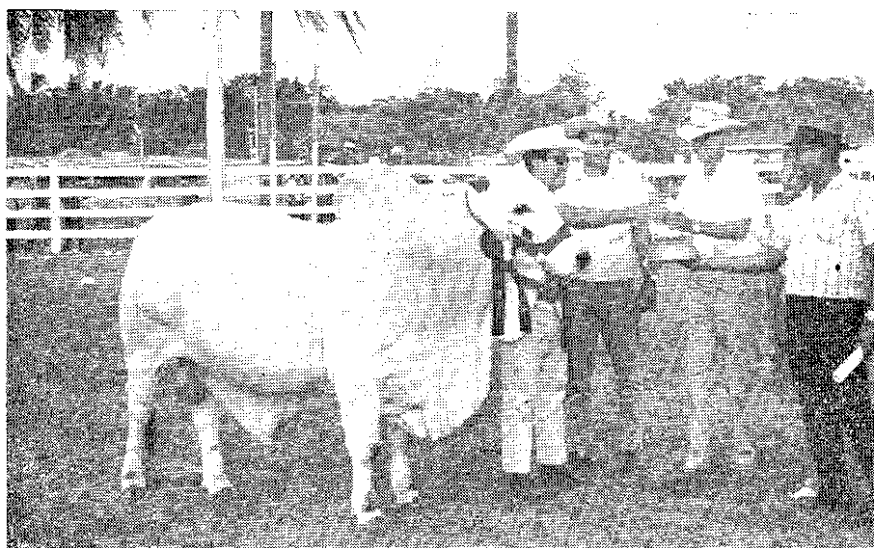
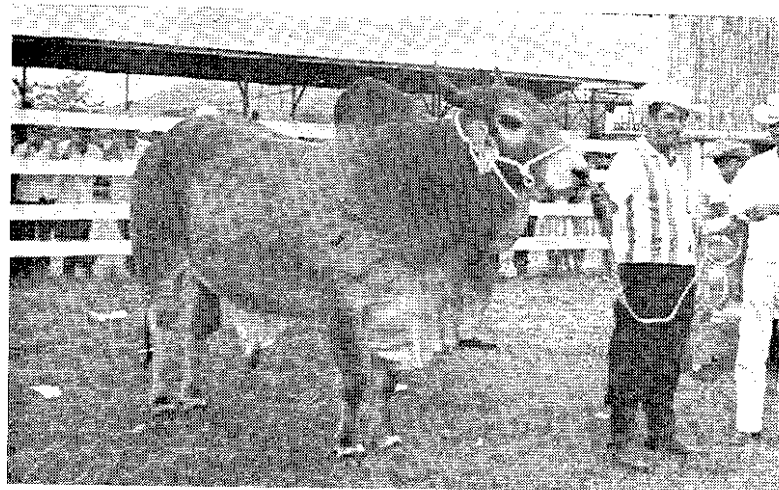
INSTITUTO DE VIVIENDA Y URBANISMO

Sección de Chiriquí

Del 17 al 20 de marzo último se celebró en la ciudad de San José de David, la XI FERIA AGROPECUARIA, COMERCIAL e INDUSTRIAL, con la asistencia del Excmo. Sr. Presidente de la República, don Marco A. Robles y de numeroso público.

Y como años anteriores, todas las miradas y visitas hicieron de David, en estos días, un gran centro de importancia, tanto de los círculos económicos panameños como de los vecinos centroamericanos.

*Una vez más
el éxito
coronó
el esfuerzo
de los chiricanos*

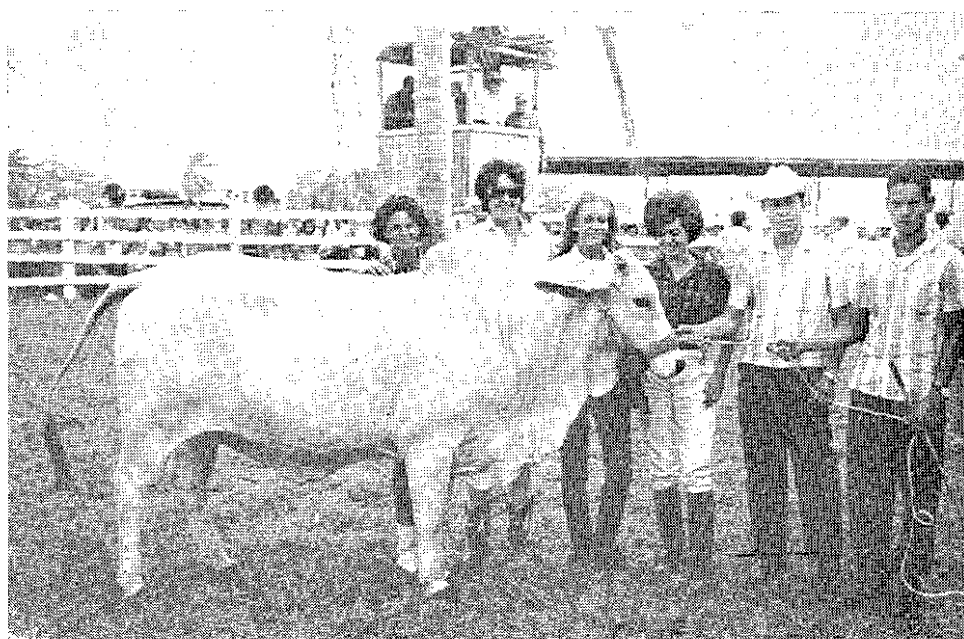


TEATROS PLAZA Y ALCAZAR

DAVID



Llamó mucho la atención
la calidad del ganado
presentado por las
Haciendas de Ganaderos
Chiricanos



¡DONE SANGRE...

Y

SALVE UNA VIDA!

D. A. D.

BANCO DE SANGRE DEL HOSPITAL
JOSE DOMINGO DE OBALDIA



DR. JUAN NEPOMUCENO VENERO
(1826-1902)

--Primer Premio y Medalla de
Oro del Concurso celebrado con
motivo del Primer Centenario
de la Provincia—
1949

Ensayo de Monografía de la Provincia de Chiriquí

V PARTE

INTRODUCCION DE LA EDUCACION FEMENINA EN CHIRIQUI

Según la "Gaceta del Estado" N° 49 de 12 de julio de 1856, la primera escuela de niñas que se abrió en David, tuvo su iniciación en dicho año, y su iniciador fue ese espíritu emprendedor y culto de don Juan N. Venero, quien presentó al Cabildo de la ciudad un Acuerdo para establecer un centro de enseñanza femenina "dada la gran necesidad que existe —decía el expositor de la idea— de atender a la educación del bello sexo".

MOTORES DEL BARU, S. A.

DISTRIBUIDORES PARA CHIRIQUI
de

ESTUFAS y REFRIGERADORAS TAPPAN

Carros:

**O P E L
B U I C K**

**CHEVROLET
O L D S M O B I L E**

Materiales de Chiriquí, S. A.

Nueva empresa que contribuye al engrandecimiento
de la Provincia Chiricana

**MATERIALES DE CONSTRUCCION
EN GENERAL**

Teléfono
5-3015

Apartado Postal

—DAVID—

99

No podemos resistir a la tentación de repetir aquí los luminosos conceptos sobre este delicado y trascendental problema social, que expresó en su exposición de motivos el señor Venero, quien se reveló así como un ciudadano clarividente, consumado pedagogo y amante del adelanto cultural de la sociedad que lo acogió con cariño en su seno, le brindó el calor de la amistad, y le permitió fundar aquí un hogar honorable, digno y virtuoso.

"Ya pasó —dice— la tristísima época en que la degradación de la mujer se llevaba hasta el extremo de no reconocer en ella los dones distinguidos con que la naturaleza la ha adornado primorosamente. Hoy, a beneficio de la acción civilizadora del cristianismo, todas las naciones han llegado a estimar en su verdadero valor esta mitad interesante del género humano, y no sólo se admira su belleza, se adoran sus hechizos, sino se reconocen sus derechos y privilegios y se comprende la influencia poderosa y trascendental que ella ejerce en los destinos de la humanidad.

Parcerá una exageración, pero es preciso convenir que mucho interesa al hombre ser mecido en los brazos castos de una madre que tiene conciencia de su misión, pues allí en el regazo maternal es que se desarrollan aquellos impulsos instintivos del corazón que más tarde vienen a ser los grandes sentimientos que le caracterizan de bueno o de malo; de allí es que el hombre marcha a una cárcel o a una Academia; al patíbulo o al solio.

No hay duda: la facultad pensante y sensitiva del alma de un niño se despierta en los besos de una madre, y es ella la que puede infundirle en semejante estado, bondadosas impresiones. Cuán importante viene a ser, pues, que este beso maternal no sea el rechino del choque material de la carne, sino la expresión ardiente de una madre que se goza en la contemplación amorosa del fruto de su vientre, y que con la inteligencia de sus deberes, se dispone a sazonarlo para Dios y para la Patria.

En una palabra: la educación de la mujer es una de las más vehementes de la época actual, y entre nosotros es una de las más apremiantes necesidades porque hasta ahora, ni los padres de familia, ni los gobiernos se han ocupado seriamente de la suerte bien entendida de este sexo, digno por mil títulos de los beneficios de los unos y de los otros.

Reitero, pues, con el más vivo empeño, mis recomendaciones a favor del proyecto que os presento, prometiéndome que será considerado con el interés y particular atención que él exige, por la importancia del objeto".

El Acuerdo a que se refiere la anterior exposición disponía el establecimiento en el Distrito de David de una escuela primaria para niñas, con el nombre de "Escuela de la Aurora", para la instrucción moral y religiosa, la lectura, la escritura, los principios de gramática castellana, la aritmética, la costura y labores propias del sexo femenino. Para el sostenimiento de la escuela, se establecía una contribución voluntaria de un peso fuerte que habían de pagar mensualmente los padres de familia que quisieran contribuir al establecimiento del plantel, etc. El Acuerdo, constante de 20 artículos, daba las normas de la organización y el funcionamiento de la primera escuela de niñas de David.

El ciudadano que con tanto interés se presentó ante la historia regional de Chiriquí como portaestandarte de la cultura del bello sexo, fue un caballero colombiano radicado en David. De sólida cultura, como lo revela su destacada actuación pública, era escritor y pedagogo. Su competencia en ambas actividades fue justipreciada en Costa Rica, en cuya capital fundó en 1867 una escuela que le dio a conocer como educador. El año siguiente aceptó la dirección de un colegio de Alajuela. Haciéndose mérito de su personalidad intelectual, en 1881 se le nombró miembro del Consejo de Instrucción Pública en el mismo San José y Director de la Gaceta Oficial y del Debate, en cuyas páginas dejó muchas producciones que le consagraron como literato. En Honduras llegó a ser jefe de la Cancillería como Ministro de Estado en la Cartera

(siga a la página siguiente)

"EMPRESAS ELECTRICAS DE CHIRIQUI, S. A."

"COMUNICACIONES, S. A."

Dos nombres
y un sólo propósito

SERVIR A LA COMUNIDAD

ALMACEN OSORIO, S. A.

Avenida 3 de Noviembre Nc 5355

Oscar Osorio

Presidente

Al Servicio de la Provincia

Chiricana por tres Generaciones

- Ferretería en General
- Materiales de Construcción
- Artículos para el Hogar
- y todo lo que necesite para su Finca.

VENTAS al CONTADO, a PLAZO y por CLUB

Tels: 5-2684 — 5-2563 — DAVID — Apto. 28

ENSAYO DE MONOGRAFIA...

ra de Relaciones Exteriores. En Panamá ocupó una curul de diputado a la Asamblea Legislativa y de Representante en el Congreso Nacional de Bogotá por el Departamento de Chiriquí. Su nombre figura en la bibliografía nacional con un interesante folleto que fechó el 3 de mayo de 1855 en David, titulado OBSERVACIONES SOBRE LA FEDERACION DEL ISTMO DE PANAMA. Imprenta del Star and Herald.

PERIODISMO

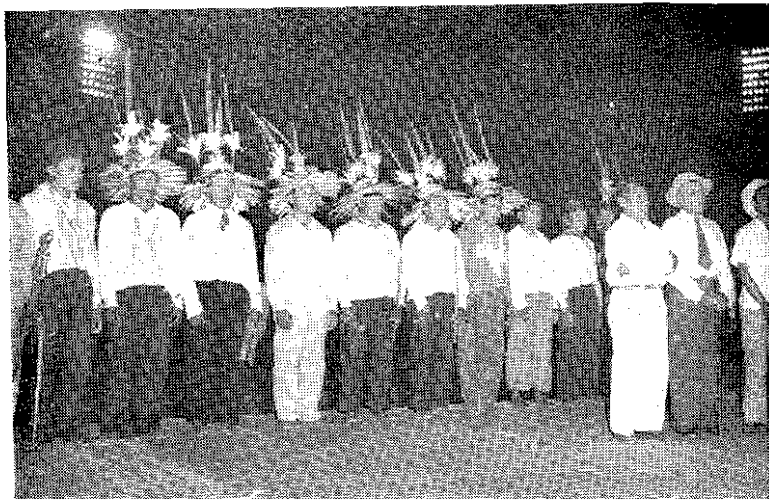
En el editorial del periódico que bajo el título de "El Esfuerzo" publicaba en David en 1893 el vate aguadulceño Rodolfo Cai-cedo, aparece una relación de los adelantos de la capital chiricana, ya para esa fecha considerada la tercera ciudad del Istmo, y se mencionan como obras de su progreso urbano, el parque, el matadero, el hospital, la escuela, etc., pero lamentase el periodista de que en la bella ciudad provinciana se careciese de una imprenta.

Mas resulta que ya David había contado con un taller de imprimir desde muchos años antes, pues dos décadas atrás, o sea en 1854, según consta en "La Estrella de Panamá" de ese año, en el mismo había sido llevada a David una imprenta y comenzó a publicarse también un periódico. Lástima es que el diario capitalino, al dar tan interesante noticia, no registra el nombre de ese periódico que fue, sin duda, el primero que vio aquí la luz pública.

La señorita María T. Recuero en el valioso libro de que es autora, titulado "BREVE HISTORIA DEL PERIODISMO EN PANAMA", en la nomenclatura de los periódicos publicados en el Istmo, menciona "La Tira" y "El Chiriquí" como los primeros que se imprimieron en David, en el año de 1858. Probablemente los dos usaron la imprenta aludida por "La Estrella", pero es casi seguro que otra publicación los precedió porque no se explica, dado el espíritu progresista y culto de los chiricanos, la conservación de un taller de imprimir durante cuatro años sin utilizarlo en la publicación de algún periódico. "El Chiriquí" era editado por el Dr. Hernando Maximiliano Muller de Puy, un caballero alemán que se estableció en la Provincia.

En 1879 Don Jesús Jiménez, de Costa Rica, trajo a David, donde se radicó, una imprenta que alternaba su atención junto con el cultivo del café.

Con posterioridad a los periódicos mencionados, se sabe que fueron publicados "El Semanal" por Don Manuel Candelario Jurado, "El Perico" (publicado en Horconcos), "El Porvenir", "La Verdad", "El Agricultor" (de Jurado también), "El Mercurio", "El Filántropo", "El Noticioso", "El Mosquito", "El Terror", "La República", "La Voz del Pueblo", "La Voz de Chiriquí", "El Valle de la Luna", "Adelante", "La Antorcha", "El Esfuerzo", "Domingo", "Renovación", "El Porvenir" (revista), "El Aguila-cho", "Alba", "Chiriquí Deportivo", "La Unión", "El Centinela del Valle", "Diario David", "Nuevos Rumbos", "Ecos del Valle" (de Manuel J. García) y "La Razón", que son hoy honra de la prensa nacional.



Reunión de Guaymíes para acordar la celebración de la BALSERIA, principal festividad de la tribu.

CHIRIQUI CULTURAL

Chiriquí ha sido la región del Istmo que ha atraído más y recibido los mayores beneficios de la inmigración extranjera. Sabios exploradores de distintos países han recurrido a su variada topografía para estudiar la naturaleza del terreno y descubrir la riqueza en arte y metal precioso encerrada en el subsuelo.

Recién adquirida la independencia en 1821, los Capitanes de navío Kellet y Edward Barnett, por comisión del Almirantazgo inglés levantaron en 1839 un plano topográfico que fue completado por Maury y Lapeyrouse. En 1851 los Capitanes Colombel y Lallier, de la marina francesa, cartografiaron a su turno el Golfo Dulce, trabajo que verificó igualmente el Almirante Odet Pol-lion, de la misma nacionalidad. Con estos informes favorables los señores Gabriel Lafond y Morell intentaron a mediados del siglo pasado llevar a ejecución un ensayo de colonización europea, enamorados de la belleza de la comarca, la fertilidad del suelo y la benignidad del clima en las montañas, y hasta pretendieron comunicar los llanos de David con la Bahía de Almirante, en el Caribe, por un camino a través de la cordillera. Al objeto dicho, Lafond obtuvo del gobierno de Costa Rica una concesión para colonizar el Golfo Dulce, privilegio que en 1854 traspasó a Ambrosio W. Thompson.

ABADIA Y CIA., S. A.

REPRESENTANTES DE:

VEHICULOS "JEEP" WILLYS
PRODUCTOS CONOCO... y es nacional!
FERTILIZANTE FERTICA

Central Telefónica

5-2262

Apartado Postal

21

DAVID, CHIRIQUI

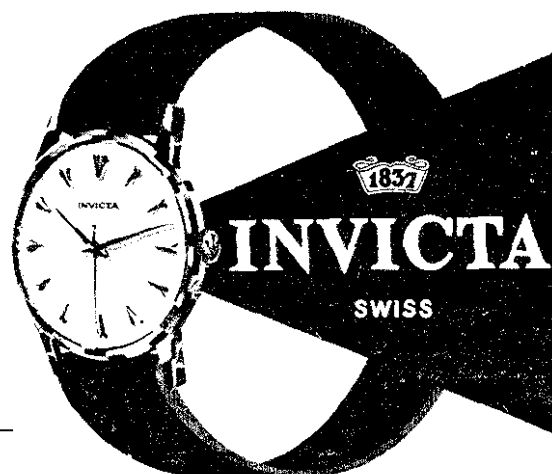
Distribuidor:

PABLO
LAMBOGLIA,
S. A.

Tel. 5.2228

Aptdo. 268

— CHIRIQUI —
DAVID



Berthold Seeman, de Hannover, y el botánico Warscewicz, de Cracovia, sapientes investigadores de la naturaleza, exploraron y estudiaron la flora entre 1848 y 1851.

Wheelright, inglés, en compañía del norteamericano Norris, efectuaron en 1852 exploraciones detenidas y descubrieron entrambos yacimientos carboníferos al norte, noticia que despertó particular interés en Inglaterra y los Estados Unidos.

El General Agustín Codazzi, sabio cartógrafo italiano, recorrió el territorio en 1854 por comisión del gobierno granadino y levantó un mapa topográfico, del cual sólo se conserva aquí, que nosotros sepamos, una copia por el historiador y académico don Juan Antonio Susto.

Morell, ya citado, con el anglosajón James B. Cook, se interesaron por la comunicación marítima interoceánica entre el Golfo Dulce y la Bahía de Almirante, basados en las noticias de varios de los anteriores exploradores que escribieron sobre la existencia de una depresión de la cordillera, lo que facilitaba la excavación del Canal.

Moritz Wagner con Carl von Scherzer, eminentes viajeros, visitaron la comarca por comisión del Rey de Baviera en 1858, durante cinco meses, haciendo exploraciones por el interior y coleccionando ejemplares zoológicos y botánicos. En la realización de este trabajo científico, dice el primero, se sirvieron de las acertadas indicaciones de don José de Obaldía y de la compañía, útil e interesante, de don Juan N. Vencero, de quienes fueron huéspedes los dos sabios. Del primero hemos hecho cita atrás, de parte de su informe que publicó bajo el título de "Die Provinz Chiriquí", al referirnos al plan esclavista de la Provincia por el Presidente Lincoln.

En 1860 otra expedición enviada por los Estados Unidos al mando del Capitán Frederick Eagle y con la cooperación del geólogo Dr. John Evans y de los Tenientes Jeffers y Morton, a la cual también nos hemos referido antes, entró por Bocas del Toro e hizo detenidos estudios geodésicos para determinar la posibilidad de construir un ferrocarril entre ambos litorales del Istmo. El Dr. Evans confirmó la existencia de yacimientos de carbón en el subsuelo.

"La opinión sobre estos lechos carboníferos —dice el Dr. Wagner—, como sobre la riqueza minera de la Provincia en general, está concebida en términos tan favorables como los juicios de los otros miembros de la expedición con respecto a la extraordinaria hermosura, grandeza, profundidad y seguridad de los deliciosos golfos de ambos mares. Estos informes que también representan, por lo demás, la belleza y las ricas fuentes de socorros de la Provincia de Chiriquí, parecen haber hecho profunda impresión en Washington y pudieron quizás, haber motivado el último plan del Presidente Lincoln y del Senador Pomeroy, de la exportación en masa de todos los negros emancipados del norte de América a Chiriquí".

Otros científicos, además de los citados, visitaron igualmente la Provincia y vertieron en interesantísimos libros sus impresiones o el resultado de sus estudios. Así William H. Holmes publicó un libro titulado "Arte Pictórico de la Provincia de Chiriquí"; Charles Toll Bidwell: "The Isthmus of Panama" (1865); Dr. Wolfred Nelson: "Five Years at Panama". The Trans-Isthmian Canal (1889); George Grant Mac Curdy —fallecido recientemente—: "Estudio de Antigüedades Chiricanas"; A. K. Pinart, varios trabajos sobre estudios indígenas, lo mismo que el Teniente Morton, el Dr. J. King Morrit, Max Uhle, A. de Zeltner, etc., etc. Todos esos sabios, y otros que escapan a nuestra cita, han realizado en el siglo pasado mediante copiosa literatura científica, a Panamá, particularmente a Chiriquí, en extensos informes, mapas e ilustraciones primorosas del arte antiguo de la raza nativa que tanta riqueza guardó en este suelo para enseñanza y admiración de la posteridad cuya obra maravillosa ha sido considerada por Holmes "de una perfección como ninguna otra civilización americana".

No sólo la influencia cultural de los sabios dichos recibió Chiriquí en la centuria décima nona. Ilustres ciudadanos de Colombia, de Costa Rica y de los otros países de la América Cen-

MORAZAN Y CHIRIQUI

tral moraron allí por tiempo más o menos largo, dejando huellas de su cultura y recuerdos impercederos de su transitoria presencia en medio de la sociedad chiricana. Mencionaremos unos pocos: el Dr. Rafael Núñez, por ejemplo, quien casó con una dama de David, doña María de los Dolores Gallegos, cuñada de don José de Obaldía, el 13 de julio de 1851, según partida N° 15 del libro parroquial de matrimonios de la Iglesia de San José de David. (Núñez fue Presidente de Colombia después, y un estadista en la máxima acepción del vocablo); don Ricardo de la Parra, connotado repúblico colombiano también; don Jesús Jiménez, ex Presidente de Costa Rica y un grupo más de exilados de ese país, varones de prestigio intelectual y social en la vecina nación; el General Francisco Morazán, caudillo hondureño, político, militar, estadista, héroe y mártir, que había ejercido la presidencia de los Estados Unidos de Centro América.

Al desintegrarse la Unión por la ambición de los caudillos locales de cada una de las naciones que la constituían, Morazán, vencido por sus adversarios y enemigos de sus ideas, hubo de escapar de su patria y buscar refugio en el hospitalario Chiriquí y vino al Istmo en 1840 para reunirse con su esposa doña María Josefa Lastiri y con sus hijos, quienes habían encontrado acogedor amparo en la ciudad de David. Aquí fue recibido el distinguido hondureño por la culta sociedad chiricana con admiración y cariño, y en su seno permaneció durante un año aproximadamente.

Fue en David —16 de julio de 1841— donde el General Morazán escribió su célebre MANIFIESTO para impugnar la conducta de sus enemigos y perseguidores, que lo eran de la Unión Centroamericana también. Comenzó a redactar igualmente sus MEMORIAS, por desgracia no concluidas. Su residencia en la tierra panameña coincidió con la separación por tercera vez de Panamá de la Nueva Granada (hoy Colombia), para constituir el Estado Libre del Istmo bajo la presidencia del Coronel Tomás Herrera, y este eximio istmeño debió tener para el renombrado estadista desterrado, las consideraciones de simpatía a que era acreedora tan alta personalidad.

Es la tradición —históricamente no hemos visto constancia de ello—, la que asegura que Morazán y los suyos fueron huéspedes en David de don José de Obaldía, el eminente repúblico panameño que estaba llamado a ocupar años más tarde el solio de los Presidentes de la Nueva Granada, y quien tributó al ilustre ex gobernante en desgracia las atenciones propias de su tradicional caballería (15).

Afirmase que Morazán en señal de gratitud obsequió al gentil anfitrión, como recuerdo suyo, con una medalla de oro que le había sido otorgada por las naciones centroamericanas. En el reverso de dicha joya dicen que había escrita la siguiente leyenda: "Al General Francisco Morazán, Libertador de las Repúblicas de Centro América"; y en el reverso estaban grabados en relieve los escudos de los cinco países homenajeados. Aún viven personas en David que afirman haber visto tan significativa prenda en poder de don José Domingo de Obaldía, hijo del ilustre hombre público y años posteriores Presidente de la República de Panamá, quien la usaba como dije de la cadena de su reloj.

No pudiendo resignarse el General Morazán a ver desde su plácido y seguro refugio de David el desorden político reinante en Centro América, donde gobernantes de segundo orden se mostraban interesados en hacer desaparecer su grandiosa obra y en perseguir a sus parciales, con la ayuda del gobierno del Perú preparó una expedición punitiva en que entraba numeroso contingente de tropa granadina, quizá muchos chiricanos, dirigiéndose primero a El Salvador y luego a Costa Rica, cuyo gobierno logró conquistar.

La fortuna le fue propicia al principio en este país. Su Congreso le confirmó en el mando y le dio el título de Libertador, expidiendo a continuación un decreto por el cual se reintegraba a la Unión Centroamericana, lo que, en realidad, constituía el mayor anhelo del insigne paladín. Desgraciadamente, en la sombra

(15) Localizada la casa que fue en David la residencia del héroe en 1846 quedó señalada con una placa de bronce que dice "La Colonia Centroamericana de Chiriquí, a la memoria del General Francisco Morazán, Unionista Centroamericano; quien residió en esta casa en el año de 1842. David, septiembre 15 de 1946".

Maestra Ejemplar: Sara Victoria Campbell



Pasar unas horas al lado de una maestra casi centenaria, recorrer por las sendas de sus recuerdos y de nuestros recuerdos los viejos caminos de la Provincia, los apenas trillados senderos que el pie descalzo del campesino recorría en penosas jornadas, revivir escenas y panoramas de aquellos duros tiempos; ilusionarnos con el eco de voces queridas y distantes, es un baño espiritual fortificante y una lección siempre nueva y siempre provechosa.

Nos une a Sara Campbell una larga y hermosa amistad que, aún antes del conocimiento personal ya se afirmaba en los conceptos elogiosos escuchados de labios de educadores distinguidos como don Rafael Benítez, don Lorenzo Barraza y don Aristides de la Lastra.

Cuando en 1916 el entonces Inspector de Instrucción Pública de David don Rosendo Jurado Venero, nos hizo el honor de nombrarnos maestra de la Escuela Mixta de Bajo Boquete, tuvimos ocasión de conocer de cerca y ser colegas de trabajo de la Srta. Sara Campbell, maestra de niñas de la Escuela de Alto Lino. La recién egresada alumna de la Escuela Primaria que por feliz mandato de la Providencia se convertía en maestra y sentía sobre sus hombros el peso de la gran misión que se le confiaba, iba a tener allí muy cerca, como ejemplo y estímulo, a la educadora Sara Campbell. Nunca se imaginó ella que en su labor abnegada y silenciosa en el paradisiaco rincón de Alto Lino, fuera para nosotras la mejor lección de ideas y sentimientos.

A instancias nuestras, doña Sara ha vuelto a hojear en su pasado y nos ha descrito su vida, vida de educadora por vocación y por ejercicio: Nació doña Sara en Caldera, (hoy corregimiento de Boquete), el 18 de junio de 1873. Fueron sus padres William Campbell, de nacionalidad inglesa, y Julia Ríos, hija de Juan Ríos y de María Pascuala Gutiérrez de Ríos.

Como sus padres vacilaban en la elección del nombre que debía llevar la niña, fue un amigo don Antonio Ramírez, persona muy estimada en la Provincia, quien escogió el nombre de Sara Victoria que se le puso en el bautismo.

Su primera maestra en Caldera fue la señora Ramona de Castillo quien le enseñó las primeras letras y las primeras oraciones cristianas. Aunque casi un siglo la separa de aquella apacible edad, doña Sara conserva en su memoria algunos detalles vívidos de su primera escuela y de su primera maestra: una habitación limpia de blancas paredes; unos árboles frondosos; una hermosa señora de modales finos, que sabía leer y enseñaba gratuitamente a leer a los chiquillos de aquel apartado caserío... ¡Caldera en 1880!

Al morir su esposa, Mr. Campbell vendió todos los bienes que a su hija le correspondían por sus abuelos, para con el producto de la venta atender a la subsistencia y educación de la niña a la que llevó como alumna interna a la escuela que en David dirigía la Srta. Ana Balmori, en el año de 1884.

En esa escuela cursó los grados elementales y medios, hasta llegar a los grados superiores en los que las clases de matemá-

ticas y castellano eran dictadas por profesores especiales como el Sr. don Fernando de San Clemente —español de vasta cultura—, y el Dr. Juan N. Venero, persona de reconocido prestigio profesional. En ese mismo plantel daban clases gratuitas los señores Manuel Candelario Jurado, Aristides de la Lastra y Ricardo Román Romero que, respectivamente, desempeñaban las cátedras de Inglés, Temas Sagrados y Gramática Castellana.

Alumna distinguida, Sara Campbell colaboró con su maestra y protectora Ana Balmori, ayudándola a dictar las clases a los alumnos más pequeños, actividad que contribuyó a su experiencia docente. Poco después, a petición de crecido número de padres de familia y con el beneplácito de su maestra, fundó una pequeña escuela cuyo personal creció y cuyos resultados fueron halagadores. Quizá el éxito obtenido y la eficiencia demostrada por la joven maestra hicieron que el Gobierno Departamental la nombrara en la Escuela Elemental de Horconcitos. Como preciosa reliquia guarda doña Sara este documento que a la letra dice:

Oficio No. 1431.

Panamá, 19 de junio de 1895.

*Señorita
Sara V. Campbell,
David.*

Por decreto No. 265, de fecha de hoy, S. S. el Gobernador del Departamento ha tenido a bien nombrar a Ud. Directora de la Escuela de Niñas de Horconcitos, Distrito de San Lorenzo, lo que comunico a Ud. para su conocimiento y demás fines.

Dios guarde a Ud.

ABEL BRAVO.

Aceptando como obligación ineludible el nombramiento oficial, se trasladó con su anciano padre a Horconcitos. Allí iba a depender de una *remuneración municipal*, remuneración exigua y nunca puntual; meses enteros inefectivos; duras privaciones. La mantenía en el puesto la simpatía de los padres de familia y el cariño de los alumnos.

Después de años de amargo pasar, nuevo decreto firmado por don Nicolás Victoria J. la retiene en el puesto, mas como faltaba personal para atender los grados inferiores de la Escuela de Niñas de David, el Inspector Provincial de Instrucción Pública, don Lorenzo Barraza recomienda su traslado a la ciudad de David.

Nuevo decreto que dice:
*República de Panamá. — Ramo de Instrucción Pública. —
Panamá, 29 de marzo de 1905.*

*Señorita
Sara Campbell,
Horconcitos.*